شرایط استفاده‌ی برنامه‌ی پیک Shopizal

نسخه 1.0 · تاریخ لازم‌الاجرا شدن: ۲۵ آبان ۱۴۰۵

این سند ترجمه متن ترکی است. در صورت وجود هرگونه تفاوت میان ترجمه و متن ترکی، متن ترکی ملاک است.

ماده ۱ – طرفین و پذیرش

۱.۱. این قرارداد میان شرکت Webino Teknoloji Pazarlama Bilişim Sanayi ve Ticaret Limited Şirketi («Webino») به نشانی Ayazağa Mah. Kemerburgaz Cad. Vadi İstanbul Park Sitesi 7A Blok No: 7B İç Kapı No: 4 Sarıyer/İstanbul با شماره MERSİS 0800126993400001 و شخصی که از برنامه پیک Shopizal استفاده می‌کند («پیک») منعقد می‌شود. Shopizal علامت تجاری Webino است.

۱.۲. پیک هنگام نخستین ورود کد پیک در برنامه، این قرارداد را می‌خواند و با فشردن دکمه «خواندم و می‌پذیرم» آن را می‌پذیرد. پذیرش همراه با نسخه قرارداد و زمان پذیرش به‌صورت الکترونیکی ثبت می‌شود.

۱.۳. متن به‌روز قرارداد همواره در بخش «تنظیمات» برنامه و در نشانی shopizal.com/fa/courier-terms قابل مطالعه و دریافت است.

ماده ۲ – تعاریف

- برنامه: برنامه موبایل پیک Shopizal و صفحه پیک در وب‌سایت فروشگاه.
- فروشگاه: کسب‌وکاری که با زیرساخت Shopizal می‌فروشد و به پیک کد پیک می‌دهد.
- کد پیک: کد دسترسی زمان‌دار و وابسته به همان سفارش که فروشگاه برای یک سفارش معین ایجاد می‌کند.
- اشتراک‌گذاری موقعیت مکانی: اقدامی که پیک آن را آغاز می‌کند و طی آن موقعیت دستگاه در مدت تحویل به فروشگاه و گیرنده سفارش نمایش داده می‌شود.
- گیرنده: شخصی که سفارش باید به او تحویل شود.

ماده ۳ – موضوع قرارداد و نقش Webino

۳.۱. Webino به پیک حق استفاده رایگان از برنامه را به‌منظور اشتراک‌گذاری موقعیت مکانی در تحویل‌هایی که فروشگاه می‌دهد و تکمیل تحویل اعطا می‌کند.

۳.۲. Webino فقط نرم‌افزار فراهم می‌کند. طرف رابطه کار، حمل‌ونقل، خدمات یا هر رابطه دیگر میان پیک و فروشگاه نیست. Webino کارفرما، پیمانکار فرعی، حمل‌کننده، سازمان‌دهنده امور حمل‌ونقل، نماینده یا واسطه پیک نیست. به پیک کار نمی‌دهد، تحویل ارجاع نمی‌کند، دستمزد یا پاداش نمی‌پردازد، مدت یا منطقه کار را تعیین نمی‌کند و به پیک امتیاز نمی‌دهد.

۳.۳. دستمزد، پرداخت، بیمه، ایمنی و بهداشت کار، وسیله نقلیه، تجهیزات، مدارک و مجوزها از موضوعات میان پیک و فروشگاه (یا شرکتی که پیک برای آن کار می‌کند) است. پیک درخواست‌های خود در این زمینه‌ها را به فروشگاه یا شرکتی که برای آن کار می‌کند ارائه می‌کند.

۳.۴. تحویل، تعهد فروشگاه در برابر گیرنده است. مدت‌ها و مسافت‌هایی که در برنامه نمایش داده می‌شود تخمینی است؛ Webino مدت تحویل را تعهد نمی‌کند.

۳.۵. پیک هرگونه بی‌عدالتی و مشکلی را که در رابطه با تحویل، سفارش، فروشگاه یا کار خود با آن روبه‌رو شود با فروشگاه حل می‌کند. از آنجا که Webino فقط زیرساخت نرم‌افزاری را فراهم می‌کند، کاملاً خارج از این موضوعات است.

۳.۶. اینکه کدام اطلاعات گیرنده (مانند نام، تلفن، نشانی و یادداشت سفارش) به پیک نمایش داده شود را فروشگاه از طریق تنظیمات پنل تعیین می‌کند. تعهدات و اختلافات ناشی از اشتراک‌گذاری و استفاده از این اطلاعات میان فروشگاه، گیرنده و پیک است. Webino فقط نرم‌افزار را فراهم می‌کند؛ نقش آن در داده‌های شخصی در ماده ۶ آمده است.

ماده ۴ – استفاده از برنامه

۴.۱. برنامه فقط با کد پیکی که فروشگاه می‌دهد به یک سفارش متصل می‌شود. کد متعلق به یک سفارش است، مدت آن محدود است و فروشگاه در هر لحظه می‌تواند آن را غیرفعال کند.

۴.۲. کد پیک شخصی است. پیک کد پیک را با دیگری به اشتراک نمی‌گذارد و به دیگری اجازه استفاده از آن را نمی‌دهد. اگر بفهمد کد به دست دیگری افتاده است، فوراً به فروشگاه اطلاع می‌دهد.

۴.۳. اشتراک‌گذاری موقعیت مکانی را فقط پیک آغاز می‌کند و پیک می‌تواند آن را در هر لحظه از برنامه متوقف کند. اشتراک‌گذاری با تکمیل تحویل، با غیرفعال کردن کد توسط فروشگاه یا با پایان یافتن مدت کد خودبه‌خود پایان می‌یابد.

۴.۴. پیک ملزم به وارد کردن نام، نام خانوادگی و شرکتی که برای آن کار می‌کند نیست. در صورت وارد کردن، مسئول صحت این اطلاعات است.

۴.۵. عملکرد برنامه به وضعیت دستگاه، سیستم‌عامل، سرویس‌های موقعیت مکانی و اتصال اینترنت بستگی دارد. دقت موقعیت مکانی بسته به شرایط محیطی ممکن است متفاوت باشد.

۴.۶. اطلاعات تحویل مانند نام گیرنده، نشانی، تلفن و یادداشت سفارش را فروشگاه یا گیرنده وارد می‌کند؛ Webino این اطلاعات را ایجاد نمی‌کند و صحت آن را کنترل نمی‌کند. برنامه راهنمای مسیر ایجاد نمی‌کند: دکمه «راهنمای مسیر» نقطه تحویل را به برنامه نقشه روی دستگاه (مثلاً نقشه‌های Apple، نقشه‌های Google) منتقل می‌کند و راهنمای مسیر متعلق به ارائه‌دهنده همان برنامه است. نقشه موجود در صفحه پیک فروشگاه با داده‌های OpenStreetMap ترسیم می‌شود؛ اطلاعات خیابان، راه و ساختمان از این داده‌های شخص ثالث می‌آید و ممکن است با وضعیت واقعی متفاوت باشد. پیک نشانی تحویل را با اطلاعاتی که فروشگاه داده است تأیید می‌کند؛ راه، علائم ترافیکی و شرایط محیطی را همیشه خودش ارزیابی می‌کند و اگر نقشه با وضعیت واقعی متفاوت باشد، وضعیت واقعی را ملاک قرار می‌دهد.

ماده ۵ – تعهدات پیک

۵.۱. ایمنی. پیک هنگام رانندگی با برنامه تعامل نمی‌کند. دستگاه را فقط در حالتی که به‌طور ایمن ثابت شده و مطابق قوانین ترافیک باشد به کار می‌برد. قوانین ترافیک و ایمنی شخصی همیشه بر برنامه مقدم است.

۵.۲. قوانین و مقررات. پیک به تعهدات قانونی مربوط به کار تحویل پایبند است: گواهینامه رانندگی، مدارک ثبت وسیله نقلیه، بیمه‌های اجباری، قوانین ترافیک و سایر مدارک و مجوزهایی که کار ایجاب می‌کند. این تعهدات بر عهده Webino نیست.

۵.۳. اطلاعات گیرنده. نام، تلفن، نشانی و یادداشت سفارش گیرنده که فروشگاه برای نمایش به پیک برمی‌گزیند فقط برای همان تحویل به کار می‌رود. پیک این اطلاعات را کپی نمی‌کند، با تصویر صفحه نمایش ذخیره نمی‌کند، با دیگری به اشتراک نمی‌گذارد و پس از تحویل از آن‌ها استفاده نمی‌کند.

۵.۴. استفاده‌های ممنوع. پیک:

- (الف) نمی‌تواند از ابزاری که موقعیت جعلی نشان می‌دهد یا داده موقعیت را تغییر می‌دهد استفاده کند؛

- (ب) نمی‌تواند از برنامه برای ردیابی شخص یا وسیله‌ای خارج از تحویل استفاده کند؛
- (ج) نمی‌تواند از برنامه با ابزارهای خودکار استفاده کند، بار بیش‌ازحد بر سرورها وارد کند یا بکوشد تدابیر امنیتی را دور بزند؛
- (د) جز در مواردی که قانون اجازه می‌دهد، نمی‌تواند برنامه را کپی کند، تغییر دهد یا به کد منبع تبدیل کند؛
- (ه) نمی‌تواند به نام شخص یا شرکتی دیگر اطلاعات گمراه‌کننده وارد کند.

۵.۵. پیک بر اساس قانون مسئول خسارت‌هایی است که از نقض مقصرانه این قرارداد توسط او ناشی می‌شود.

ماده ۶ – داده‌های شخصی

۶.۱. در مورد اطلاعات موقعیت و تحویل که هنگام تحویل پردازش می‌شود و نیز اطلاعات نام، نام خانوادگی و شرکتی که پیک وارد می‌کند، کنترل‌کننده داده فروشگاهی است که کد را ایجاد کرده است. Webino فقط زیرساخت نرم‌افزاری برنامه را فراهم می‌کند؛ این داده‌ها در پایگاه داده متعلق به فروشگاه نگهداری می‌شود. پیک حقوق خود را در مورد این داده‌ها با مراجعه به فروشگاه اعمال می‌کند.

۶.۲. در سوابق فنی که برای امنیت کدهای پیک نگهداری می‌شود (مانند تلاش‌های ورود کد و نشانی IP) نیز کنترل‌کننده داده فروشگاه است. Webino به‌عنوان طرف این قرارداد فقط سابقه پذیرش قرارداد (نسخه قرارداد، زمان پذیرش، کد پیک، نشانی IP و اطلاعات مرورگر) را برای اثبات انعقاد قرارداد نگهداری می‌کند.

۶.۳. جزئیات در بخش «برنامه پیک Shopizal» از «سیاست حفظ حریم خصوصی» Shopizal آمده است. این قرارداد جایگزین آن متن نمی‌شود.

ماده ۷ – حقوق مالکیت فکری

۷.۱. همه حقوق مربوط به نرم‌افزار، طراحی، علامت تجاری و محتوای برنامه متعلق به Webino است. این قرارداد به پیک فقط حق استفاده‌ای محدود به هدف مندرج در بند ۳.۱ اعطا می‌کند که غیرانحصاری، غیرقابل انتقال، فاقد قابلیت اعطای مجوز فرعی و قابل بازپس‌گیری است.

۷.۲. اگر برنامه از Apple App Store یا Google Play دریافت شده باشد، شرایط استفاده آن اپ‌استور نیز اعمال می‌شود. Apple App Store و Google Play ارائه‌دهنده برنامه و طرف این قرارداد نیستند.

ماده ۸ – ارائه خدمت

۸.۱. Webino تعهد نمی‌کند که برنامه بدون وقفه یا بدون خطا کار کند و موقعیت، نشانی، مسیر، مسافت و مدت‌های نمایش‌داده‌شده صحیح باشد. به‌دلیل نگهداری، به‌روزرسانی، تدابیر امنیتی یا دلایل خارج از کنترل Webino ممکن است وقفه رخ دهد.

۸.۲. Webino می‌تواند ویژگی‌های برنامه را توسعه دهد و تغییر دهد. برای امنیت و سازگاری می‌تواند نسخه‌های قدیمی را متوقف کند و به‌روزرسانی بخواهد.

۸.۳. اگر Webino تصمیم بگیرد برنامه را به‌طور کامل ببندد، این موضوع را دست‌کم ۳۰ روز پیش از آن در برنامه اعلام می‌کند. در موارد ضرورت امنیتی و قانونی ممکن است این مدت رعایت نشود.

ماده ۹ – مسئولیت

۹.۱. برنامه رایگان است و ابزاری اختیاری برای تسهیل تحویل است؛ تحویل به برنامه وابسته نیست. Webino مسئول خسارت‌های ناشی از کار نکردن، قطع شدن، عملکرد نادرست برنامه یا نمایش اطلاعات نادرست نیست.

۹.۲. مسئولیت Webino ناشی از اعمال اشخاص کمکی خود، مانند کارکنان، پیمانکاران فرعی و ارائه‌دهندگان خدمات (از جمله خدمات میزبانی، نقشه، اعلان و اپ‌استور)، بر اساس ماده ۱۱۶ (بند ۲) قانون تعهدات ترکیه به‌طور کامل منتفی شده است.

۹.۳. Webino مسئول خسارت‌های ناشی از موارد زیر نیز نیست:

- (الف) رابطه میان پیک و فروشگاه یا گیرنده؛
- (ب) تصادف ترافیکی، خسارت به وسیله نقلیه و رویدادهای مشابه که هنگام تحویل رخ دهد؛
- (ج) تأخیر در تحویل، انجام نشدن آن یا تحویل به نشانی اشتباه؛
- (د) ناقص یا نادرست بودن اطلاعاتی که فروشگاه یا گیرنده وارد کرده‌اند یا اطلاعات نقشه، نشانی و راه؛
- (ه) عواملی که خارج از کنترل Webino است، مانند دستگاه، سیستم‌عامل، سرویس موقعیت مکانی، برنامه نقشه، اتصال اینترنت و اپ‌استور؛
- (و) هرگونه استفاده پیک که مخالف این قرارداد باشد.

۹.۴. Webino مسئول خسارت‌های غیرمستقیم و از دست رفتن سود، کسب‌وکار، دستمزد، سوخت، زمان و اعتبار نیست.

۹.۵. این ماده شامل مسئولیت ناشی از عمد یا تقصیر سنگین خود Webino و سایر مسئولیت‌هایی که قانون رفع پیشاپیش آن‌ها را مجاز نمی‌داند نمی‌شود.

۹.۶. بندهای این ماده از یکدیگر مستقل است؛ نامعتبر شمرده شدن یکی بر دیگران تأثیر نمی‌گذارد.

ماده ۱۰ – تعلیق و پایان

۱۰.۱. پیک می‌تواند هر زمان که بخواهد استفاده از برنامه را کنار بگذارد و آن را حذف کند. این امر بر تعهدات او در برابر فروشگاه در تحویل جاری تأثیر نمی‌گذارد.

۱۰.۲. Webino در موارد زیر می‌تواند دسترسی پیک به برنامه یا یک کد پیک معین را تعلیق کند: نقض قرارداد، سوءاستفاده از کد، خطر امنیتی، درخواست مقام صالح یا پایان یافتن خدمت Shopizal فروشگاه. در صورت امکان ابتدا هشدار می‌دهد؛ در موارد فوری می‌تواند بی‌درنگ متوقف کند.

۱۰.۳. پس از پایان قرارداد نیز بند ۵.۳ و مواد ۶، ۷، ۹، ۱۳ و ۱۴ همچنان اعمال می‌شود.

ماده ۱۱ – تغییر قرارداد

۱۱.۱. Webino می‌تواند این قرارداد را به‌روزرسانی کند. تغییرات به زیان پیک دست‌کم ۱۵ روز پیش از لازم‌الاجرا شدن در برنامه اعلام می‌شود و نسخه جدید در ورود بعدی کد، برای تأیید به پیک ارائه می‌شود. اگر پیک نسخه جدید را نپذیرد، نمی‌تواند از برنامه استفاده کند؛ تا آن تاریخ نسخه قبلی معتبر است.

۱۱.۲. تغییراتی که به‌دلیل تغییر قوانین و مقررات، تصمیم مقام صالح یا ضرورت امنیتی انجام می‌شود و نیز تغییرات به نفع پیک ممکن است از لحظه اعلام لازم‌الاجرا شود.

ماده ۱۲ – ابلاغ‌ها و ارتباط

۱۲.۱. Webino ابلاغ‌ها را از داخل برنامه انجام می‌دهد.

۱۲.۲. پیک می‌تواند از طریق نشانی contact@webino.com.tr یا کانال‌های ارتباطی موجود در webino.com.tr و shopizal.com با Webino تماس بگیرد. درخواست‌های مربوط به تحویل، دستمزد و شرایط کار به فروشگاه ارائه می‌شود.

ماده ۱۳ – دلیل، قانون حاکم و صلاحیت

۱۳.۱. سوابق الکترونیکی Webino (سابقه تأیید و سوابق سرور و برنامه) در اختلافات می‌تواند به‌عنوان دلیل به کار رود.

۱۳.۲. حقوق ترکیه بر این قرارداد اعمال می‌شود.

۱۳.۳. در مواردی که پیک تاجر باشد، دادگاه‌ها و ادارات اجرای استانبول (چاغلایان) صالح‌اند. در سایر موارد قواعد قانونی صلاحیت اعمال می‌شود.

ماده ۱۴ – تفکیک‌پذیری و سایر مقررات

۱۴.۱. نامعتبر، باطل یا غیرقابل اجرا شمرده شدن یکی از مقررات این قرارداد یا بخشی از یک مقرره بر سایر مقررات تأثیر نمی‌گذارد. طرفین می‌پذیرند که این قرارداد را بدون بخش نامعتبر نیز منعقد می‌کردند. به جای بخش نامعتبر، مقررات قانون اعمال می‌شود.

۱۴.۲. استفاده نکردن یا دیر استفاده کردن Webino از یک حق، به معنای اسقاط آن حق نیست.

۱۴.۳. Webino می‌تواند این قرارداد را، مشروط بر آنکه حقوق پیک کاهش نیابد، به شرکتی که Shopizal را تملک یا اداره می‌کند واگذار کند. پیک نمی‌تواند این قرارداد را واگذار کند.

۱۴.۴. این قرارداد، تمام توافق میان پیک و Webino درباره استفاده از برنامه است. متن ترکی ملاک است؛ ترجمه‌ها جنبه اطلاع‌رسانی دارد.

ماده ۱۵ – لازم‌الاجرا شدن

۱۵.۱. این قرارداد با تأیید الکترونیکی پیک لازم‌الاجرا می‌شود.

۱۵.۲. قرارداد بدون مدت است. کنار گذاشتن استفاده از برنامه توسط پیک یا پایان قرارداد، بر اعمال این قرارداد نسبت به استفاده‌های انجام‌شده تا آن تاریخ تأثیر نمی‌گذارد.